

親愛的朋友：

青年人在成長的過程中每天也會面對不同的挑戰。相信為人父母的，除了給予孩子關愛和培育之外，在經濟能力許可之下，定會盡力給予孩子機會去參加不同的課外學習，讓他們建立自信心和裝備自己，衝破人生中一個又一個的考驗。可是，一些來自低收入家庭的清貧學生，卻因為貧窮而未能獲得視之為理所當然的課外學習機會；亦因為缺乏足夠的學習資源和發展機會而削弱他們的競爭能力，難以擺脫跨代貧窮的枷鎖。

為籌募善款以提供支援服務予清貧學生，讓他們獲得充足的課外學習和擴闊視野的機會，提升個人自信和抗逆力，東華三院將於十一月二十二日(星期日)在中環遮打花園舉行「歡樂滿東華童心同樂園」。參加者可盡情暢玩五大主題樂園各項新奇有趣的遊戲節目，亦可透過不同遊戲增進環保及公民知識，寓學習於娛樂！大會另安排不同表演節目，一眾「放學ICU」主持更會到場打氣和玩遊戲。

我們希望每個孩子都享有平等的機會去學習。因此我們衷心希望得到您的慷慨捐助，支持東華三院為清貧學生提供課餘支援服務，讓每個孩子有發揮潛能的機會。透過是次活動，您可在享受天倫之樂的同時，亦讓您的孩子感受行善的快樂。有關活動詳情請參閱內頁。如蒙 惠予支持，請於**十月二十二日前**擲還捐助表格。


(李柱坤)
籌委會主席暨
東華三院總理


(李三元)
東華三院主席

籌委會委員： 梁定宇副主席 陳婉珍副主席 曾楊淑貞總理
黃炯強總理 陳志新總理 李銓麟總理

Dear friends,

Young people often face different challenges during their growth. As parents, apart from giving their children love and care, they will try their best to offer their children different learning opportunities outside school in order to build up their confidence and strength to overcome any difficulties in their lives. However, not all young people are fortunate. Lots of the youngsters coming from low-income families often lack the same learning and developmental opportunities outside school like their peers do. These disadvantaged youngsters lacking advancement opportunities may thus find it difficult to compete in the rapidly changing world. They are eventually left behind and unable to walk out of poverty.

To raise funds for providing support services for disadvantaged children, we are organizing "Tung Wah Charity Gala - Charity Family Fun Fair" at Chater Garden, Central on Sunday, 22 November 2009. The fun fair comprises five mega-fun theme zones in order to arouse the public interest on environmental protection, civic education and family harmony. Game booths, DIY workshops, dance, singing & magical performances will be arranged.

We earnestly hope that you can render us support and join us to work for the better future of those underprivileged youngsters. For donation details, please refer to the leaflet. Thank you!


(LI Chu Kwan, Thomas)
Organizing Committee Chairman cum
Director, Board of Directors


(John S.Y. Lee)
Chairman
Board of Directors

Organizing Committee Members :
Mr. LEUNG Ting Yu, Billy, 1st Vice-Chairman
Dr. CHAN Un Chan, Ina, 4th Vice-Chairman
Mrs. TSENG YOUNG Suk Ching, Selena, Director
Dato' K. K. WONG, Director
Mr. CHAN Chi Sun, Director
Mr. LEE Yuk Lun, Director



- 5大主題樂園，讓您同時投入5種不同體驗：
- 「親子樂園」
多種益智及富啟發性的互動遊戲，適合大朋友與小朋友一同參與！
 - 「綠色天地」
一起進入地球探索之旅，為保護地球而努力！
 - 「親親祖國」
認識多一點祖國，愛多一點家，做個良好小公民！
 - 「童心夢工場」
動動腦筋動動手，啟發無窮創意和潛能！
 - 「歌舞世界」
連場精彩節目及魔術表演，定能令您目不暇給！

現場設有遊戲節目、DIY工作坊、歌舞及魔術表演等
一眾「放學ICU」主持更會和大家見面、玩遊戲，與大家共度一個難忘的週日

遊戲套票：4人家庭套票\$150；個人套票\$50
(每位入場人士將獲贈福袋，內附遊戲券、小食換領券及小禮物)

敬請預訂遊戲套票。數量有限，售完即止。
查詢及訂購熱線：1878 333

東華三院教育服務		
服務類別	數目	2008/09年度學生人數
中學	18	16,758
小學	15	7,945
幼稚園	15	2,903
特殊學校	2	277
總數：	50	27,883

- 善款用途**
- 您的捐款將會用作資助有需要的清貧學生：
- (1) 參加課後支援活動，如課後託管及功課輔導等
 - (2) 參加英語活動
 - (3) 參加國際及外埠比賽，包括學術、體育及藝術等範疇
 - (4) 參加境外交流團、學習團及服務團等

所需善款：\$1,500,000
受惠學生人數：4,000人



致：東華三院
本人/公司樂意支持上述籌募活動，詳情如下(請在所選項目的空格內加上「✓」；並在註「*」該處刪去不適用者)：

☐ (I) 樂捐善款以出任大會贊助入

贊助人類別 (捐款額)	鳴謝安排		
	樂意參加 同樂日[可獲全日個人 遊戲套票#]	樂意於儀式上接受 紀念品	同意於儀式背板及宣 傳刊物內鳴謝是項捐 助
☐ 冠名贊助人* (\$500,000 或以上)	☐ 50套	☐ 代表：	☐
☐ 鑽石贊助人 (\$100,000 或以上)	☐ 30套	☐ 代表：	☐
☐ 金贊助人 (\$68,000 或以上)	☐ 20套	☐ 代表：	☐
☐ 銀贊助人 (\$38,000 或以上)	☐ 10套	☐ 代表：	☐

*以_____冠名活動

☐ (II) 惠訂遊戲套票

遊戲套票類別	捐款額 (\$每套)	進入會場時間*	套票數量 (套)	捐款金額 (\$)
☐ 家庭套票# [供4人家庭，不論長幼]	150	(a) 11:00 am - 2:00 pm		
		(b) 2:00 pm - 5:00 pm		
☐ 個人套票#	50	(a) 11:00 am - 2:00 pm		
		(b) 2:00 pm - 5:00 pm		
總計：				

- # 參加者必須憑票進場。每套套票包括遊戲券、小食換領券及小禮物。數量有限，售完即止。
- ◆ 如欲於(a)及(b)時段內在會場參與遊戲或欣賞表演，請同時訂購兩個時段的遊戲套票。

東華三院
簡便回郵10號

CFFF

捐助表格

(III) 惠捐善款

本人/公司未暇參與，但樂捐善款_____元正，支持東華三院為清貧學生提供支援服務。

現附上劃線支票開列港幣_____元正
(支票號碼：_____)，支付以上捐款。

捐款善長及鳴謝芳名_____先生/女士*

捐款收據芳名(如與捐款善長不同)
_____先生/女士*

地址_____

聯絡人：_____先生/女士*

電話：_____ (日間) 傳真：_____

電郵地址：_____

日期：_____ 簽署：_____

善長留言：_____

- 附註：
- 如蒙支持善舉，請於**2009年10月22日前**將填妥的捐助表格及捐款寄交本院。請將左方的「簡便回郵」標籤剪下及貼在空白信封上投寄，無須貼上郵票。您亦可先將表格傳真至本院(號碼：2559 6835)。
 - 支票抬頭請寫「東華三院」或「Tung Wah Group of Hospitals」。
 - 上述(III)項的一般捐款可寄交本院或直接存入滙豐銀行及恒生銀行各分行的東華三院專戶。
 - 捐助東華三院滿\$100的善款可獲政府免稅。
 - 本院稍後以郵寄方式將入場券送交予各善長。
 - 欲詢詳情，請致電1878 333或2859 7538予本院籌募科。
 - 您向本院提供的個人資料只限作籌募活動及寄回捐款收據之用。倘若您不願意再收到本院的籌募活動資料，請將信封上載有您的姓名及地址的標籤剪下及寄回本院辦理。